

بىلەن

گېزىت 1976 - ئىلى دېكابىرىدىن چىقۇاتىدۇ.

ئىككىگە بولۇنۇپ، ئاۋستىرييەنىڭ ۋېبا ۋە
ئىپرسىدورف، زالتىسبۇرگ، ئېپېتىزپىيە (دا-
تۇشا) شتاييرپىگى، شتىرىيە، گورسشىۋا-
بارد، تىرول، تىرول - ناتىپرس، فوراد -
لېرىگ، بۇرگىنلاند شەھەرلىرى بىلەن ئو-
لكلەرىدە كۆنسېرتدار بېرىدۇ.
سەزىت ماھىرلىرىنىڭ چوڭ گروپىسى
تەركىۋىدە سىس سىر خەلق ئارتىسى ئە-

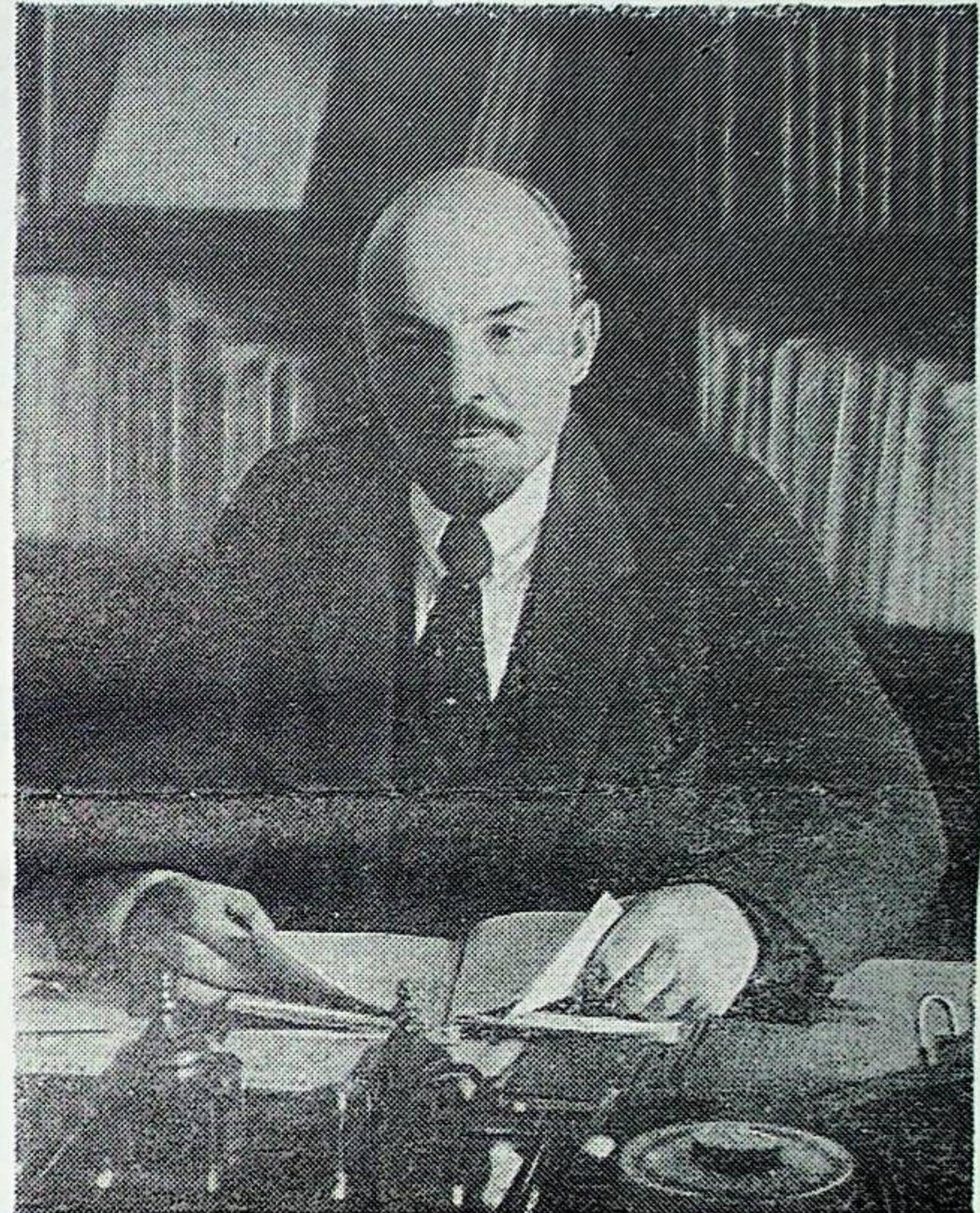
بۇ كۇنلەرده پۇتكۇل سوقۇپت خەلقى
ئۇلۇق ئوكتە بىن سوتىمىسىك ئىنلىقلاۋى -
ئىشك 70 ژىللىقنى نىشانلاشقا ھەر تەرەپلىمە
تەيىارلىق قىلماقتا. شۇ مۇناسىۋەت بىلەن
موشۇ ڑىلى 14 - 22 - ماي كۇنلۇرى ئاۋ -
ستىرىيەدە ئو تۈدىغان سىس سىر كۆنلىرىگە
سوقۇپت ئىتتىپاقي نامىدىن قازاقستان قا-
نىشىدۇ.

ئاۋستىرييەدىكى سىس سىر كۆنلىرى

لېپىك دىشىپ، قازاقستان سىس سىر خەلق
ئارتىسى خورلان قالىانبىكىۋا، جۇمھۇر-
بىيىمىزنىڭ خەزمەت كۆرسەتكەن ئارتىسى
قايرات بايپوسنۇ، «گۇلدەپ» ئانسا-
مبىلىنىڭ ناخشىچىسى قالامپىر راخىمۇوا
قاتارلىقلار بار. كىچىك گروپىپا
تەركىۋىدە قازاقستان سىس رىنىڭ خەزمەت
كۆرسەتكەن ئارتىسى ئەسکەرپىك ئېڭىپىا-
يپۇ، ياش ناخشىچى ئۇرجمانل ئۇسەنبىپىا
بۇلدۇ.
ھەر بىر ئۇچرىنىشىتا سوقۇپت قازا-
قستاننىڭ ئىجتىمائىي - ئىختىصادىي، مەدە-
نى جەھەتنىن قولغا كەلتۈرگەن مۇۋاپىپ-
تىيەتلەرى توغرىلىق لېكسييە لەر ئوقۇلدى،
كىنۇ فىلملار كۆرسىتىلدى.

ئاۋستىرييەدىكى سوقۇپت ئىتتىپاقي كۇ-
نلىرىنىڭ قانداق ئوتۇرىغانلىقى توغرىلىق
چەت ئەللەر بىلەن مەدەنى ۋە دوستلۇق
ئالاقە باغلاش قازاقستان چەمىيىتى مۇ -
خېرىمىزغا مونۇلارنى ئېلىپ بەردى.
پىروگرامما بويىچە 15 - ماي كۇنى
سىس سىر كۆنلىرى ئاۋستىرييەنىڭ ۋەلکەر -
سەدورف سارىيىدا ئىچىلدۇ. ئۇنىڭدا قازاق-
قستان سىس رىنىڭ قول سانائەت، گرافىكا،
كتاب، باللار سۇرەتلەر، ئەمەلى سە -
ۋەتەن كۆرگەزىلىرى ئويۇشتۇرۇلدى.
ئاۋستىرييەگە قازاقستاندىن بارىدىغانلار
تەركىۋىدە قازاقستان سىس دە خەلق ئارتىسى
زاۋىىر رايىپىپ باشلىغان سەزىت
چېۋەرلىرىنىڭ چوڭ گروپىسى بار. ئۇلار

99-ئاپريل ۋە ئېنىنىڭ تۆخۇلغان كۇنى



سۇرەتتە: ۋ. ئى. لېمن.



سۇرەتتە: ئاۋستىرييەدە ئو تۈدىغان سىس سىر
كۆنلىرىگە قاتىنىشىدە ئاشىا - ئۇسۇسۇ
ئانسامىلىنىڭ بىر گروه ئۇسۇسۇلىچىلىرى.

يېزى ېېڭىلىقلىرى

سېلىشۇغۇراد، «زادېچىنى» سۇرخوزى
يائىيۇ ۋە كۆكتات ئېتىزلىرىنىڭ ئۇنۇمدار -
لغىنى ئاشۇرۇش ئۇچۇن كۆرۈشمەكتە.
ئېتىزلارغا 60 مىڭ تۇننا ئوغۇت توکۇلدى.
تراكتورىستلار سېرگىي سېمىنۇ، ئالېكسا-
در بۇسسىن ۋە باشقىلار ھەر بىرى مىڭ تۇن-
دىن ئوشۇق يەرلەك ئوغۇت توشۇدى.
ئوبىلۇستا بىر مىللەن تۈنەنلىك ئوشۇق
ئورگانلىق ئوغۇت كۆكتات ئېرائەتلەرى،
يائىيۇ، كومۇقۇنات تېرىنلىدە ئېتىزلارغا
تۈرۈلەكتە.

چىمكەئىت. «سوزادق» ۋە «قوەكەنت»
سۇرخوزىلىرىنىڭ ئېتىزلىرىدىن ئاخىرقى تېر-
بلقۇ ئاڭىرىپاكاتلىرى كەتتى. ئوبىلۇس ئېڭى-
لىكلىرى باشاقلىق زېرائەتلەرنىڭ تېرىلەق-
سىنى ئاياقلاشتۇردى، 400 مىڭ گېكتاردىن
ئوشۇق مەيدانغا باشاقلىق زېرائەتلەر تېر-
ىلى. بۇغايى بىلەن ئاريا ئاخىتما، ئىلگىرى
بېدە تېرىلىپ، ئاندىن ھايدالقان يەرلەرگە
تېرىلەدى. ئاساسىنى ئوزۇق - تولۇك زېرائى-
نى ئىتتىپنىشۇ تېخنولوگىيە بويىچە ئوس-
تۇرۇلەكتە.

ئۇچقۇن

لېمن

يەر دېدى:

- كۆلدۈم مەن باتماي قىنىمغا،
ئالەمگە بىر ئوغلان كوز ئاچقان كۇنى.
يۇلتۇزىن ئاختۇرۇپ دانا مۇنەججىم،
باھارنىڭ قۇياشى ئور چاچقان كۇنى.
كۆلدۈم مەن، قوشۇلۇپ كۆلدى ھەممە
جان،
تۇغۇلدى بىر يۇۋاق ۋۇلگا بويىدا،
ۋۇلودە دەپ سوپۇپ، ئانسىسى قۇچقان،
ۋەلگىدەك پاك ئازارۇ باردى ئويىدا،
ھېقەتلا ئانىنىڭ ئارمىنى چەكسىز،
ئاسىرىدۇق پەرزەتتىنى بۇيۇك سوپىگۈدەك،
ئانىلار ئانسى ئوزەم ئىككىمىز،
ئاملاڭلار شۇ كۇنى تۇغۇلدى لېمن -
يۇزىلەپ ئەسرەرگە يەكانە پەرزەتت،
مېڭلەپ دائىشىمەنى كۆرگەنەن، لېكىن -
شۇ كۇنى باشقىچە كۆلگەنەن پەقت،
ھېچ كىشى بۇۋاققا ئاچىقانلىدى پاڭ،
ھەم ئۇنىڭ بەختىنى كورمىگەن سىناب،
بۇ قېرى ھەسەتلەك تارىخ، ئېھتىمال،
ئۇنىڭدا بەختىنى سەناتىنى شۇ تاپ.

يادرو قۇرالى تېچلىقنى ساقلالامدۇ؟

هازىز يادرو قۇرالىنى خەتەر—
سەز دەپ ھېساپلايدىغان ئادەم
ئەلۋەتتە يوق. لېكىن بۇ قۇرال
ئۇرۇشنى بولغۇزماسلىق ئۈچۈن
ذورۇو، دەپ ئويلايدىغانلارمۇ
ئاز ئەمەس. ئۇلۇق بىر قاتانىيەنىڭ
باش مىنسترى مارگارېت تېتى
جىز يېقىندا سوقۇت ئىتتىپاقدا

ئىمك مۇرەككە پلىشىشى، تېخنى
كەلىق كامچىملەقلارنىڭ بولۇشى،
ئادەملەرنىڭ ئاجىزلىغى ۋە شۇن-
داقلالا يامان قىيىه تلمك ئادەملەر-
نىڭ موجۇتلىغى - مانا موشۇلار-
نىڭ ھەممىسى ھاياتنى يوقۇتۇش-
قا ئېلىپ كېلىدىغان تەسادىپلار-
نى سوزىسىز كويپەيتىمدۇ.

بۇلغاندا شۇنداق مەندە سۈزلىم
دى، مۇنداق كۈز قاراش نېمىگە
ئاساسلاقغان؟

قۇرال قانچە خۇۋۇپلۇق بول
خانسروى ئۇنى ئىشلىتمەش شۇنچە
تەس بولىدۇ، دېگەن ئوي يېڭىلمق
ئەمەس، دەپ يازىدۇ بىزنىڭ بىر
شەرەلسىكۈچىمىز. ئوقىيانىڭ ئور-
ئىنى مىلتىق، ذەمبىرە كىلهە ئېڭى-
لىگەن چاغلاردىمۇ ئادەملەر ئەينه
شۇنداق دەپ ئويمىغان. مانا 40
ئىلدىن كويىرىدەك ۋاقىتتەن بۇيان
دۇزىيا ئۇرۇشى ئوتى توشاشقىنى
يوق. بۇنىڭغا يادرو قۇردالى سە-
ۋەپ بولدىمۇ؟ موشۇ ۋاقت ئە-
چىدە دۇنييانىڭ نەچىچە قېتىم ياد-
دو ئۇرۇشى گەرۋىگەدە بولغىنى
مەلۇم. دەل ۋاشىنگتوندا باشقان
ئەللەرگە يادرو ھۇجۇمىنى ق-
لىش پلافلرى تالاي قېتىم ئىشلە-
ندىغۇ! بۇنداق پلانلار ھازىرمۇ
بار. بالمارنى قوشۇپ ھېساپلىم
خاندا ھەر بىر ئادەمگە 4 توتنى
دىن يادرو قۇردالى توغرى كېلىم
ۋاتقاندا، ئۆزىنى خۇۋۇپسىز مەن
دەپ ھېس قىلەش مۇمكىنмиۇ ئا-
خىرى؟

ھە، يادرو كاپالىتى ئىشلەش-
لىك ئەمەس. ئەكسىنچە، يادرو
قۇردالى كويەيگەنسىپرى تېچلىق
شۇنچە كوب خۇۋۇپ ئاستىدا
قالمۇپىرىدۇ. يادرو قۇرال
لىرىنىڭ ئاشۇرۇش ئارقىلىق ۋە ياد-
دو قۇرداللىرىغا تايىنىپلا مەللەسى
خۇۋۇپسىز لىقنى تەمنى ئېتىمەش
مۇمكىن، دەپ ئوپلايدىغان كۈز
قاراشلار بىلەن سوۋېت رەبىھەر-
لىگىنىڭ قەۋىسى كېلىشىمەيدىغان-
لمىغى ئېيتىمەلدى.

ئالمؤتا - گۈزەل پايتەختىم



قازاقستان پایتهختی ڈللاڈ تو تکه نسپری کہ ٹھیپ ڈوسیہ کتھے۔

سۇرەتتە: ئالبۇتا شەھىنەدە كېيىمنىڭى ۋىللەرى سېلىنتغان گۈزەل

کوچلار نمک بمری.

ئۈز خەلقىنىڭ تارىخى، مەدەنلىق
تى، ئەدەبىياتى، تىلى توغرىلىق
ئىلمىي تەتقىقاتلىرىنى ئانا تىلى
بىلەن تۇركى تىللارنى ياخشى
بىلگەنلىكىدىن روياپقا چىقىرالى
مدى. ئىبرايمىت دۇس مەربىپەتچىلىرى-
نىدىن ئوقۇپ، تەلم ئالدى. شۇنىڭ
نەتىجىسىدە ئۈز خەلقىگە مائار-
بپ ساھاسىدا خىزمەت قىلدى،
قازاق تىلىدا ئوقۇش قۇرالىرى-
نى يازدى. چۈنكى ئۇ ئانا تى-
لىنىمۇ ئىنتايىن ياخشى بىلگەن.
ئەگەر ئاباي دۇس تىلىنى مۇس-
تەقىل ئوقۇپ، ئۆگەنمىگەن بول-
سا، ئۇنىڭ شائەرلىق تەپەتكۈ-
رى بىلەن مۇتەپەتكۈرلىكى بۇن-
داق يۈكسەكە پەرواز قىلا-

يېقىندا قازاقستان كوم-
كارتىيەسى مەركىزىي كوم-
پتى بىلەن قازاقستان
سەر منسىتىرلار سوۋە-
پى جۇمھۇرىيەتىمىزدە قازاق
دۇس تىللارنى ئوقۇپ، ئۆگ-
شەققىدە توختام قوبۇل قىل-
دى، مەزكۇر توختامدا جۇمھۇر-
ىتىمىزدىكى دۇس تىلى ئۈزىنىڭ
انا تىلى ھېساپلانمايدىغان خە-
سقىلەرنىڭ دۇس تىلىنى تېخىمۇ
ياخشى ئوقۇپ، نۇڭمنىش، ئۇنى
مەركىن ئېگىلەش كېرەكلىكى ئې-
تىلىغان، چۈنكى دۇس تىلى كوب
سقىلەتلىك بېپايان ۋەتىنلىك
سەقىمات قىلىۋاتقان خەلق-
ەرنىڭ بىر- بىرى بىلەن ئالاقە

ئىككى تىلل سوزلەشنى بىلىش هابات تەلۇرى

چوڭ ئىش. بۇ ھەققىدە ھازىر
نەق چارە— تەدبىرلەر كورۇلىۋا—
تىدو. قازاق تىلىنى مۇستەقىل
ياكى كۈرسىلار ئارقىلىق ئوقۇپ—
ئۇ گىنىشىكە بېغىشلانغان ئوقۇش
قۇراللىرىنىڭ بۇرۇن چىققانلىرى—
نى كوب نۇسخە بىلەن قايىتا بې
سىپ چىقىرىش، يېڭىلىرىنى تو—
زۇپ، دەرھال نەشر قىلىش ئى—
شى قولغا ئېلىندى. كۇندىلىك ھا—
ياتتا قازاقچە سوزلىشىشىكە ئۇ—
گىتىدىغان، شۇنداقلا قازاق تىلى
تۇزۇلىشى بىلەن تونۇشتۇرىدىغان
ئوقۇش قۇراللىرى، ئىككى تىلى
لىق قىسىچە لۇغەتلەر، پلاستىن
كىلار ۋە باشقۇرۇشلىق خىل تېخىن
كىلىق، نەشرييات قوللانىمىلىرى—
نى ئىشلەشكە مۇتەخەسىسىلەر
كىرىشىپ كەتتى. ئىدارە، جەمـ
يەت، كارخانىلاردا قازاق تىلىنى
ئۇ گىنىشىنى خالىغانلارغا كۈرسىلار
تېچىپ بېرىلىۋاتىدو.

ئىككى تىلىنى، ئۇنىڭدىشىمۇ
كوب تىلىنى بىلىش ھازىرقى ئۇ—
مۇمىي يۈز لۇك ساۋاتلىق جەممە
يىستەمىزدە ئۆزىنى مەدەننېھەتلىك
مەن دەپ ھېساپلايدىغان ھەر بىر
گرازداننىڭ پەزىلىتى بولۇش
كېرەكلىكىنى كوپچىلىك ياخشى
سەزمەكتە. تىللار توغرىلىق ڈۇ—
قۇرىدا ئاتالغان توختام موشۇ
تەلەپنى ئەمەلگە ئاشۇرۇدىغان
ئىش— ھەرىكەت ۋە چارە—تەد—
بىر لەرگە كەڭ يۈل ئاچىدۇ.

دابغا سزدىقوۋا،

قازاقستان سسرو پهنه در
ادیمه سنه مو خبر نه ز اسى.

شى مۇمكىنەيدى؟ ئابايغا، ئۇنىڭ زامانىدىكى مائارىپ، سەنئەت ئەرباپلىرىغا بىرلا خەلقنىڭ مەن مۇيى دۇنياسىدىن ئوزۇقلۇنىش نازلىق قىلغان بولار نېدى. شۇڭ لاشقا ئاباي رۇس تىلىنى ئوزىلا ئۇگىنىپ قالماي، شۇ تىلىدىكى گۈزەل سوز غەزىسىنى خەلقىگە تونۇشتۇردى. تاتيانا بىلەن ئۇ-نىڭن قازاق تىلدا «خەت يېز-شىپ»، ئۇلۇق پۇشكىن بۇنىڭ لەن بىر ئەسرىدىن كۆپىرەك ۋَا-قىت ئاۋال قازاق دالاسىغا كىرىپ كەلدى، لېرمۇنتۇزمۇ قازاق تىلدا كۈيىلدى.

بۇ گۇنكى كۇندە رۇس ۋە قازاق تىلىنى بىردىك بىلىش-سوزىسى قوبۇل قىلغان، ئەمەل-گە ئاشقان ھايىات قانۇنى. مەملەكتىمىزدە بارلىق خەلقىلەر رۇس تىلى ئارقىلىق جاھان خەلقلىرى بىلەن، ئۇلارنىڭ مەنسۇي، مەددە-نى، ئەدەبىي غەزىلىرى بىلەن تىلىمى- تېخنىكىلىق مۇۋاپېقى- يەتلەرى بىلەن تونۇشىدۇ. مەشه-دە زامانىمىزنىڭ نەجايىپ سوز سەنئەتكارلىرىدىن بىرى رەسۇل غەمزە توۇنىڭ: «ئانا تىلىم- ئاۋار تىلى، سەن مېنىڭ بايلىغىمىسىم،

شۇنداقلا بۇ مەردە جۇمھۇرىيەتىمىزدە ياشايدىغان قازاقلاردىن باشقا مىللەتە كىللەرنەڭمۇ قازاق تىلىنى وقۇپ ئۇگىنىشى توغرىلىقمو خاشى ئېيتىلغان. بۇ قۇتلۇق شىنى ئەمەلگە ئاشۇرۇشنىڭ ورۇر چارە- تەدبىرلىرى كور-ستىلگەن.

شۇنداق قىلىپ، بۇ گۇنكى سەجىتمائىي ھايىات ۋە سوتىسا- سىتىك جەمىيەتىمىزنىڭ تەرەققىيات قانۇنى تەقەززاسى بىلەن ئېلىمىزدا ياشاۋاتقان خەلقەرنىڭ ئەڭ ئاز دېگەندە ئىككى تىلدا سوزلىشىشى- ھاياتنىڭ نوزىدىن كېلىپ چىقىۋاتقان زو-دۇرىيەت بولۇپ قالدى. بۇ زو-دۇرىيەت بىرىنچىدىن، ئېلىمىز-نىڭ كوب مىللەتلىك ئەل ئېكەن سىگىدىن بولسا، ئىككىنچىدىن، ئەڭ مۇھىمى، لېنىچە مىللەتى سەياسەتنىڭ دانالىغى، كوممۇ- سىتىك پارتىيەنىڭ مىللەتلەر سۇناسۇتى هەققىدىكى ئادىل ۋە وغرا پروگراممىسى، يەنى سىسسىر خەلقلىرىنىڭ، ئۇلارنىڭ مىللەرنىڭ تەڭ هوقۇقلۇغى تۇ- بەيلى تۇغۇلغان.

قازاق ۋە رۇس تىللەرنىڭ
ئاياتتا، ئادەملەرنىڭ ئىش- ھەر-
كىتىدە زورۇر ۋاستىلىغى بۇ گۈنلا
ئەمەس، بۇ دۇندىن، ئوتکەن ئە-
سىرىنىڭ ئىككىنچى يېرىمىدىن
اشلىنىدۇ. بۇ نىڭدىن ئىككى يېرىم
ھەسىر مۇقەددەم ئوز تەغدىرىنى
مختىيارى ھالدا رۇس خەلقى
بىلەن باغلىغان قازاق خەلقىنىڭ
نوغان، ئېراي، ئاباي ئوخشاش
رەزەنتلىرى ئىككى تىلىنى بىلىش-
نىڭ قازاق جەمییتى ئۆچۈن كې-
ھەكلىگىنى، پايدىسىنى ئەمەلىيە-
تە كورسەتكەن، چوقاننىڭ تىلى
انا تىلدا چىقىتى، رۇس تىلدا
قۇدۇ، بەش تو ملۇق ئەسەرلىرى-
نى رۇس تىلدا يازدى، بىراق
ئەسەرلىرىنىڭ ئاساسىنى-
بارىمسەن، جانغا شىپا داۋارىم-
سەن، سەن مېنى گودەك چېفىمدا
قو اوْمىدىن يېتىلەپ، كىچىككىنە
ئاۋۇلىمىدىن كەڭ دۇنياغا، ئادەم-
لەر ئالدىغا چىقاردىڭ. سەن مې-
نى ئۇلۇق رۇس تىلى دەپ ئاتى-
لمىدىغان چوقيقىغا ئېلىپ كەلدىڭ»—
دېگىنىنى ئەسکە ئېلىشقا بولىدۇ.
— ئىككىنچى قازاق تىلىنى بى-
لىش، ئۇنى ئوقۇپ، ئۇگىنىش
ئىشى ئالغا قويۇلۇۋاتىدۇ. بۇمۇ
پەقەت كۈندىلىك ھايات زورۇر-
يىتى بولۇپلا قالماستىن، بەلكى
شۇنىڭ بىلەن بىلە مەنسۇبى زو-
رۇرىيەت، خەلقەرنى ئىنتېرنات
سوناللىق روھتا تەربىيەشنىڭ
بىر يولى، مىللەي -ھورمەت،
دوستلۇقنىڭ ئىپادىسى. جۇمھۇر-

نەمگەك نۇنۇ مدار لىغىنى نار تتۈرۈش، سۇ—
پەتنى ياخىشلاش نۇنۇ مىنىڭ تەن نەرقىنى
نەرزە نلىتىش يولىدا كۈرەش قىلىشتا بۇ—
لسا كېرەك.

پېنست كومېناتىنىڭ قۇرۇلغانلىغىغا 25 ژىل
بو لدى. مېنىڭ بۇ يەردە ئىشلەۋاتقىنىمغا
15 ژىلچە بولۇپ قالدى. بۇ ۋاقت بوشقا
نو تىمىدى. بىز ناز- تولا تەجربىگە نېڭمە
بولىدۇق.- تېمىر قان سوزىنى داۋاملاشتۇرۇ-
رۇپ- ئىشتا نەتىجىگە ئېرىشىشنىڭ يەنە
بىر شەرتى، ئىشچى- خىزمەتچىلەرنىڭ
روهانىي تەلەۋىنى قاندۇرۇش يۈزىسىدىن
كورس قىلىدىغان مەنىشى- مەددەنسى خىزمە-

تلدرگه مۇناسىۋەتلىك بولسا كېرەك. بۇ
ھەقتە كومىيەتىنەت نىشچىلار نۇيۇشمىسىنىڭ،
كۆمۈممۇل كومىتەتلىك كومىيەت مەمۇ—
رىيەتىنەت غەمغۇرلىغىدىن بىز بەھەر يىمانمىز
ھەم رازىمىز. يېقىندا نوتىكەن بىر مەجلىستە
كومىيەت بويىچە نۇينىڭ نوۋەتىدە تۈرگان
136. ئائىلىنى تۈرۈشلۈق نوي بىلەن تە—
منىلەش ئىشى سوز بولدى. شۇ مەجلىستە
1991-زىلغا قەدەر بۇ ئائىلىلەرگە يېڭى
كۈارتىلارنىڭ ناچقۇچىنى تاپشۇرۇش تو—
غىرسىدا قارار بولدى ۋە بۇ ۋەزىپىنى نو—
رۇنلاپ چىقىشنىڭ چارە— تەدبىرلىرى ئېنىق
بەلكۇ لەندى.

1971- ژىلى نوتتۇرا مەكتەپنى تاما—
ملىغان تېمىر قان قۇلۇمبېتۈۋ سوقۇپتى نار—
سىيەسى قاتارىدا بولۇپ قايتقاندىن كېيىن
ئوزى خالاپ موشۇ كومبىناتسا ئىشقا كردا
دى. كومبىناتسا كو للېكتىۋى ياش ژىڭىتنى
ئىشقا نۇگەتتى. تەرىپىلەپ نوستۇردى.
هازىر نۇ نۇچ بالىلىق ئائىلىنىڭ ئاتسى.
ئومۇر يولدىشى موشۇ كومبىناتنىڭ «دو—
ستلۇق» بالىلار باغچىسدا تەرىپىچى بولۇپ
ئىشلەيدۇ.

ق. نورپکوؤ.

قۇتلۇق بەشەرە ئۆزبەكستانىڭ تەـ سۈرىي سەنئىتىنى تەرىدە قىسى نەتتۈرشكە چوڭ ھەسسى قوشۇۋاتقان ئىستېداتلىق دەـ سىام. ئۇنىڭ ياراتقان ھەر بىر نەسىرى ماۋزۇسى بىلەنمۇ، نەكس نەتتۈرۈش تۇـ سۇلى بىلەنمۇ باي ۋە رەڭمۇـ رەڭ. رەـ سىام ھېمىشەم نىزدىنىش بىلەن ياشىماقتا، ھەر بىر نەسەرى كېلەچەكتىكى نىجادىيىتى ئۈچۈن ئورلەش پەلەمپىسى بولۇپ قالىدۇـ ئۇنىڭ سىتلى، ئۇسۇلى نوز ئالاھىدىلىگىگە ئېگە، ھېچ كىمنى تەكراىلىمايدۇـ شۇڭلاـ شقىمۇ نەلـ خارەزىمىيەنىڭ پورتىپتى چۇـ شىرىملەن خاتىرە لىنوگراۋىيور ئېكونوگرانـ فىيەلىك ئۇلگە تېرىقىسىدا يونېسکو تەـ رېپىدىن تاللاپ قوبۇل قىلىنغان. شۇنداقلاـ «ئۆزبەكستان كۈزى» ناملىق سېرىيەسى بويىچە ئىشلەنگەن 100 رەسمى رېنا توـ گۇتتۇزۇنىڭ تەلۇرى بويىچە «دۇستلۇق جەمiiيەتى» ئارقىلىق ئىتالىيەگە سوغاغـ قىلىنغان.

خەلقىمىزنىڭ تالانتلىق روسمامى ھە—
قىقىدە قانچە ئېيتىساقىمۇ نازلىق قىلىدۇ. ئۇ
1926- ژىلى نالمۇتا ئوبلوسى، ئۇيغۇر
رايونىنىڭ كىچىك ناقسۇ يېزىسىدا توغانۇ—
لغان. ئارمۇيەدىن كېلىپ، تاشكەندە ھازىر
ئوزى تەلەم بېرىۋاتقان ئىنىستىتۇتقا ئوقۇ—
شقا چۈشۈپ، ئۇنى تاماملاپ موشۇ شەھە—
رده ياشاب ئىجات قىلماقتا. ئۇ ھازىر
ئۇيغۇر تارىخي ماۋىزۇسىغا بېغىشلاڭان
لەتوگرافىيەلىك ئىشىنى باشلاش ئالدىدًا،
ئۇنىڭ 4 بالىسىنىڭ ھەممىسى دېگىدەك
ئاتا يولىنى داۋام قىلىپ بۇ ساھادا ئونۇ—
مەلەك ئەمگەك قىلماقتا.

شاحنة

گىگىنەك ئارقىسىدا يېتىشىتم،— دېدى قىسى
قىلا سوزلەپ. بۇ راس گەپ. نۇ باشقۇر—
بىلەغان بىرگادىدا 4 ئادەم ئىشلەيدىغان بول
سما، سېختا رۇس، قازاق، ئەزەربەيچان،
تاتار ئوخشاش 11 مىللەتتىن تەركىپ تاپ—
قان 270 ئادەم ئىشلەيدېكەن. ھەر بىر
شىفرنىڭ ياسىلىشى جەريانىدا مانا موشۇ
270 ئادەم نۇز نەمگەكلەرى بىلەن بېۋاسى
تە قاتنىشىدۇ. ئەگەر ئۇلاردا بىر— بىرگە
بولغان ئىشەنچە، ئىناقلىق بولمسا نېدى،
«يالغۇز ناتنىڭ چېڭى چىقىماس، يالغۇز
زانەمنىڭ ئېتى چىقىماس» دېگەندەك ت.
قوْلۇم بېتۈۋەنىڭ ناتىغىنىڭ چىقىشى مۇمكىن
نەمەس نېدى، نەلۇھەتتە.

ئۇ باشقۇردىغان بىرگادا كوللىكتىۋى ئىشلەپ چىقىرىشتا ژۇقۇرى كورسەتكۈچە لەرگە ئېرىشكەنلىكى نۇچۇن بىر نەچچە مەرتەۋە نو بلۇسلۇق، پارتىيە، هو كۆمەت، ئورۇنلىرىنىڭ، ئىشچىلار، نۇيۇشمىلىرىنىڭ كراموتىلىرى ۋە دېپلۆملىرىنى ئالغان. 1985-1986 - ژىملارنىڭ شىغىر ئىشلەش پلانىنى نارتوغى بىملەن ئورۇنلىقىنى ئۇچۇن تېمىرقان قۇلۇمبېتىۋۇقا قازاقستان سىر دولەت مۇكاپىسى بېرىنادى.

— قول يەتكەن نەتىجىلەرگە قانائەتلۇنىش
ئادەمنى ئىلگىرى باستۇرمایدۇ. شۇنىڭ
ئۇچۇن بىز دايىم يېڭىدىن — يېڭى پەللەرگە^{قىاراپ ئەنتىلىمىز،} — دەيدۇ تېمىر قان. دېسە
— دېگەندەك ئېكەن ئۇنىڭ بىرگادسى، 1987
— ئىلنىڭ بىرىنچى مەۋسۇ ملۇق پىزىنى
113 پروتېنەتكە ئورۇنلاپتۇ. دېمەك بۇ
نەتىجە سېختا دايىم ئىلگىرلەش بارلغىنى
كورسىتىدۇ. بىز بۇنىڭ سەۋەۋىنى سور—
غاندا بىرگادر مونۇلارنى ئېيتىپ بەردى:
— بۇنىڭ سەۋەپلىرى جىق. ناساسىي
سەۋەپلەرنىڭ بىرى ژۇقۇرىدا بىز بايان
قىلغان ئىشچى، مۇتەخەسىسلەرنىڭ ئەنماق—
لىغىغا، قول توْتۇشۇپ دوستانە ئەمگەك
قىلىشقا باغلۇق بولسا، ئەندى بىر تەرەپتەن

نستله پ چەپرەشقا نىلمىي يېڭىلىقلارنى دادىل قوللىنىش، ئىش ئۇسۇ لمىزدا ئەلا-
چىلار تەجربىسىنى ئۇ گەنپ پايدىلىنىش،

ئۇنى باش ئاخىرى بىر چاقىرىمچە كېـ
لىدىغان سېخنىڭ نۇ چېتىدە تەيىار مەھسۇـ
لاتلارنى ۋاگونغا بېسىش نۇچۇن تالاغا چـ
قىرىدىغان ئىشىك ئالدىدىن تاپتۇق. بۇـ
يەردە موشۇ شىفر ياساش سېخنىڭ باشـ
لمىغى، ئوبلاسلۇق سوۋېتنىڭ دېپۇتاتىـ
تىلدا بېك ئېرمانوو، كومىستان كومسومۇنـ
كۆمىتەپتىنىڭ سېكىرىتارى دىمەتربىي ئېۋېرۇقـ
باشلىق بىر نەچچە ئادەم بار ئېكەن، سالامـ
لاشقاندىن كېيىن تىلدا بېك:

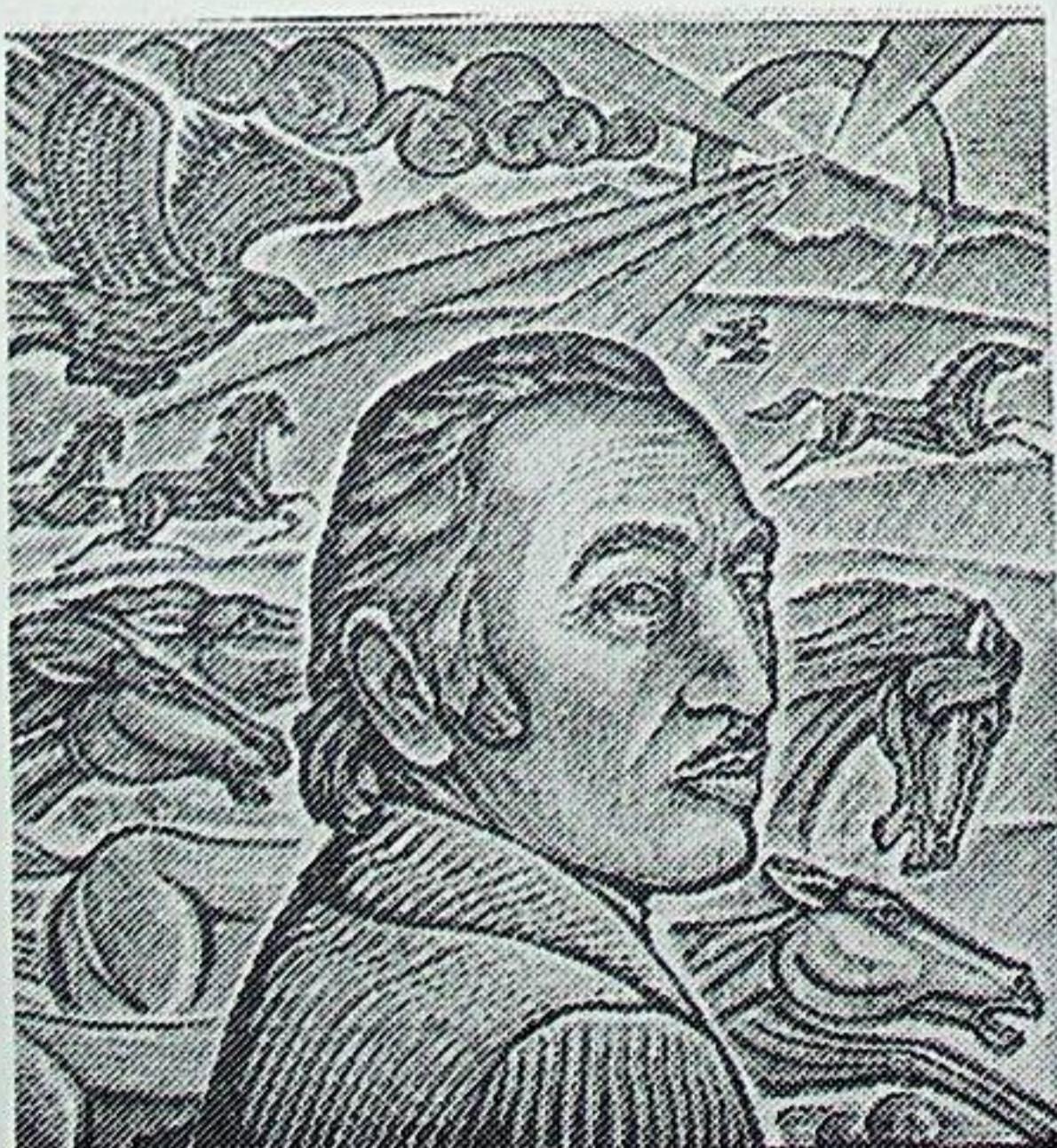
گلشن شاپنگ مول



سُورَةٌ تَّهْ: ت. قُوْلُوْمِيْتَوْوُ.

شىفرلارنى كۈتىدۇ،— دېدى.
ئاسپىس— سېمېنەت كومبىناتىغا قانداق
مىخست بىلەن كەلگەنلىكىمىزنى ئالدىن
بىلىدىغان دىمىترىي بىزگە شىفر ياسااش
برىگادىسىنىڭ بىرىگادىرى تېمىرقان قۇلۇم بې
موشۇ شىفر ياسااش سېخى كوللىكتىۋىنىڭ
قارا كوزلەرىدىن ھەر ئىشكە قاۋۇللۇق
لۇپ، نابرويغا ئېگە بولۇشنىڭ سەۋەپلىرى—
نى سورىدىم. سەل— پەل ئويلىنىپ قالغان
تېمىرقان:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



سُورَةٌ تِّنْهَىٰ: ق. نَهَشَهْ رَوْهْ.

بىدە»، «زامانئۇي ئات سپورتى»، پاختا ھەققىدە باللادا»، «ئىنسانغا چىلىق»، «ئوزبەكستان ئاياللىرى»، «چا-ۋىچىلار» قاتارلىق 30 دن ئارتۇق سېرىيە دىسىملەر، كىتاپلارغا ئىللەيو ستراتسييە لەر يىنە شۇلار جۇ ملىسىدىندۇر.

هەر بىر خەلقنى دۇنياغا ئۇنىڭ ناتا—
قلق ئادەملەرى— ئالىملىرى، شائىرلەرى،
يازغۇچىلىرى، سەزئەتچىلىرى، رەسسىم ۋە
باشقى ئىجات ئەھلى تونىتىدۇ. خەلق ئوز—
نىڭ ئەنە شۇنداق ئاتاقلق پەرزەنتلىرى
بىلەن پەخىرلىنىدۇ. مەن ئېپتىخار بىلەن
تىلغا ئالماقچى بولغان سەزئەتكار— رەسسىم
قۇتلۇق بەشەروق ئەنە شۇنداق ئادەملەر—
نىڭ بىرىدۇر.

ئۇنىڭ ئەسەرلەرى ۋېپنا، بۇداپېشت،
دېلى، ۋارشاۋا، بۇخارېست، پارادىز، بېلگراد،
قاھىرە، نوتتاۋا، نۇلان، نۇدېپى، میلان، نیو—
يورك قاتارلىق دۇنيادىكى چوڭ شە—
ھەرلەر مۇزپىي ۋە رەسمىلەر گاللېرىيە—
لىرىدە ئېلىمىزدا بولسا موسكۈزادىكى تر—
پەتىياكۇ گاللېرىيەسىدىن باشلاپ بارلىق چوڭ
شەھەرلەردىكى مەركىزىي رەسمىلەر مۇز—
بىلەن ئورۇن ئالغان.

ئەمگە كچانلىق ئۇنى ژۇقۇرى پەللەگە ئېلىپ
رەسسىمىدىكى تالانت ۋە ئىنتايىن زور
راپ ھەيران قالسىز.

رەسسىمىدىكى تالانت ۋە ئىنتايىن زور
نەمگە كچانلىق ئۇنى ژۇقۇرى پەللەگە ئېلىپ
چىقىپ، رەسسىمىنىڭ ئىشخانسىغا يول
ئالدىق. بۇ يەرگە كىرىپ تەكچىلەرددە
تۈرغان رەسسىمىنىڭ ئىلىيۇ ستراتسييەسى
بىلەن چىققان كىتابپلارنى ب. بايقاپلۇق ر.
قادىرىي ۋە باشقى نۇرغۇنلىغان شائىر، يازغۇ—
چىلار ئەسەرلىرىنى شەرىق كلاسسىك ئەدە—
بىياتى ئەسەرلىرىنى كوردۇق. بۇ يەردىكى
سېرىيەلەر بويىچە ئىشلەنگەن گراویورا
لىستوگرافىيە، رەسم ئاكۋارېللارنىڭ، تا—
مام قىلىنمىغان ماكېتلارنىڭ كوبلىكىگە قا—
رالىرىن قالسىز.

من رەسسىمىنى ئۆزبەكستان كومسو-
مولى 23 سىپىزى مۇناسىۋىتى بىلەن ئو-
نكۈزۈلگەن «ياشلار كورستىدۇ» ناملىق
كورگەزىمە زالىدا ئۇچراتتىم. بۇ يەرگە ياش
رەسسىمالار، ھېيکەلتار اشلار نەسىرلىرى ۋە
ندىمەلىي سەئىھەت نەمۇنلىرى قويۇلغان. جۇ-
ملىدىن تاشكەنتتە ئا. ن. نۇستروۋىسکىي نا-
يدىكى تېاتر - رەسسىماچىلىق ئىنسىتتۇتى
گرافىكا كاپىدرىسىنىڭ دوتسېنىتى ق. بەشە-
وۇنىڭ شاگىردىلىرى ل. ئىبراڭىمۇۋ، گ.

راشيموۋا، ك. زۇلپىقارۇۋ، ق. مەھكەمۇۋ
ه باشقىلارنىڭ، شۇنداقلا ناتىغا بولغان
ورمەت ۋە ئېتىقات ناسىسىدا ئۇنىڭ ئىز
اسارلىرى بولۇپ يېتىشۋاتقان ئوغلى جا-
بولات ۋە قىزى فرۇزانىڭ ئەمگە كلرىنىمۇ
اماشه قىلىپ ئۇلارنىڭ كېلەچىگىنى كور-
لەندەك بولدۇق. بىز كورگەزمە زالىدىن

قىسىقا خەۋەرلەر

جلد اولم غہزادی

ئا. س. پۇشكىن نامدىكىي كىتابخانا جۇمهۇرىيەتلىكىي پايتەختىدىكىي جامائەتچىلىكىنىڭ ئەڭ سەرلىرىگە ئېگە. ئۇنىڭ فوندىدا 25 مىڭ تومىدىن ئوشۇق ئوتىكەن ئەسىرى لەر قوليازىمىلىرى ساقلىنىدۇ. مەزكۇر دەرى- گاھتا پات- پاتلا كىتاب ئوقۇغۇچىلار كون- فېرپىنسىيەلىرى، ئالىم، يازغۇچى وە شائىر- لار بىلەن ئۈچرىشىلار ئوتکۈزۈلۈپ تۈر- بىلىم سەۋىيەسىنى كوتىرىشتە نەمۇنىلىك لىشىش، كەحلەرى، ئەرەبىشتە، بىلدۈر- خىزمەت ئاتقۇرۇپ كەلمەكتە.

كىتابخانا بولۇپمۇ پايتەختىكى ئالىي
ۋە ئوتتۇرا بىلىم ئېلىش ئورۇنلىرىدا نوقۇ—
ۋاتقان ھەر خىل مىللەت ياشلىرىنىڭ ئىز-
تېرناتىسىونا لىق دوستلۇق ناساسىدا بىلىم
ئۇ گىنىدىغان سۈيۈملۈك ئورنىدۇر.

و ائمەر: سەپھان سەيىسى وە بەدىي
ئەدەبىياتلاردىن بولۇپ تورت مىللەمۇندىن

تاشکەنچەمکى كىنو فېستە-ۋال

تاشکهفت. يېقىندا تاشكەنتتە باشلانغان فىلمىنى كورسەتىش بىلەن باشلاندى. ئۆزبەك كىنو فيستەۋال شەرىق ئاياللىرىنى قۇللوق سەستان پايتەختىنىڭ ئەڭ ياخشى كىنو زاللىرىدا بىر ھەپتە داۋامىدا بەدسى خرو- تىمن قۇتۇلدۇرۇش ئۇچۇن ژۇرگۈزۈلگەن ئاممىۋىي ھەرىكەت- «ھۇجۇمىنىڭ» ئاتمىش نىكىلىق فىلملار كورسەتىلەندۇ، ئۇلارنى. يَا ژىللەغىغا بېغىشلاندى. ئۇ «نۇكۇس» كىنو تېباتىرىدا سسسىر خەلق ئارتىستى مالىك ئايۇمۇزنىڭ «پەرەنجه» دېگەن هوچچە تىلىك

چوڭ ئويۇنغا يوللانما

ئاما بىقىلىشىشقا يو للانما ئالدى. ئويىنلىشقا
يېگىشلىك بولغان تورت پارتىيە ئاخىرىغى-
چە داۋام قىلماستىن ئۇج ئويۇندا 2:1 ھې-
ساۋى بىلەن يېڭىشىكە يەتكەن گۇلنارا ساخا-
وۋا ئەندى زونلىق تۈرنىدا ئېلىمىزنىڭ
اتاقلىق شاخماتچى قىزلىرى بىلەن ئۇچر-
شىدىغان بولىدۇ.

ب۔ سلاڑنپو۔
پرڈپوالسک شہہمی۔

سافا تو رویمسی ((گپولو گ))

ئىشتن بوشخان ۋاقتىلىرىدا قارغالى
بېزسىغا كېلىپ تۇرغان «غەربىي قازاقسـ
ن گېولو گلمرى» بىر لەشمىسىنىڭ ئەمگەكـ
لىرى قاتناشتى. خەلق قۇرۇلۇشى ئۇـ
رۇلى «سالامەتلىك» پروگراممىسىنىڭ
دۇنلىنىشىنى چاپسانلىقىشقا ياردەمـ
لەودى.

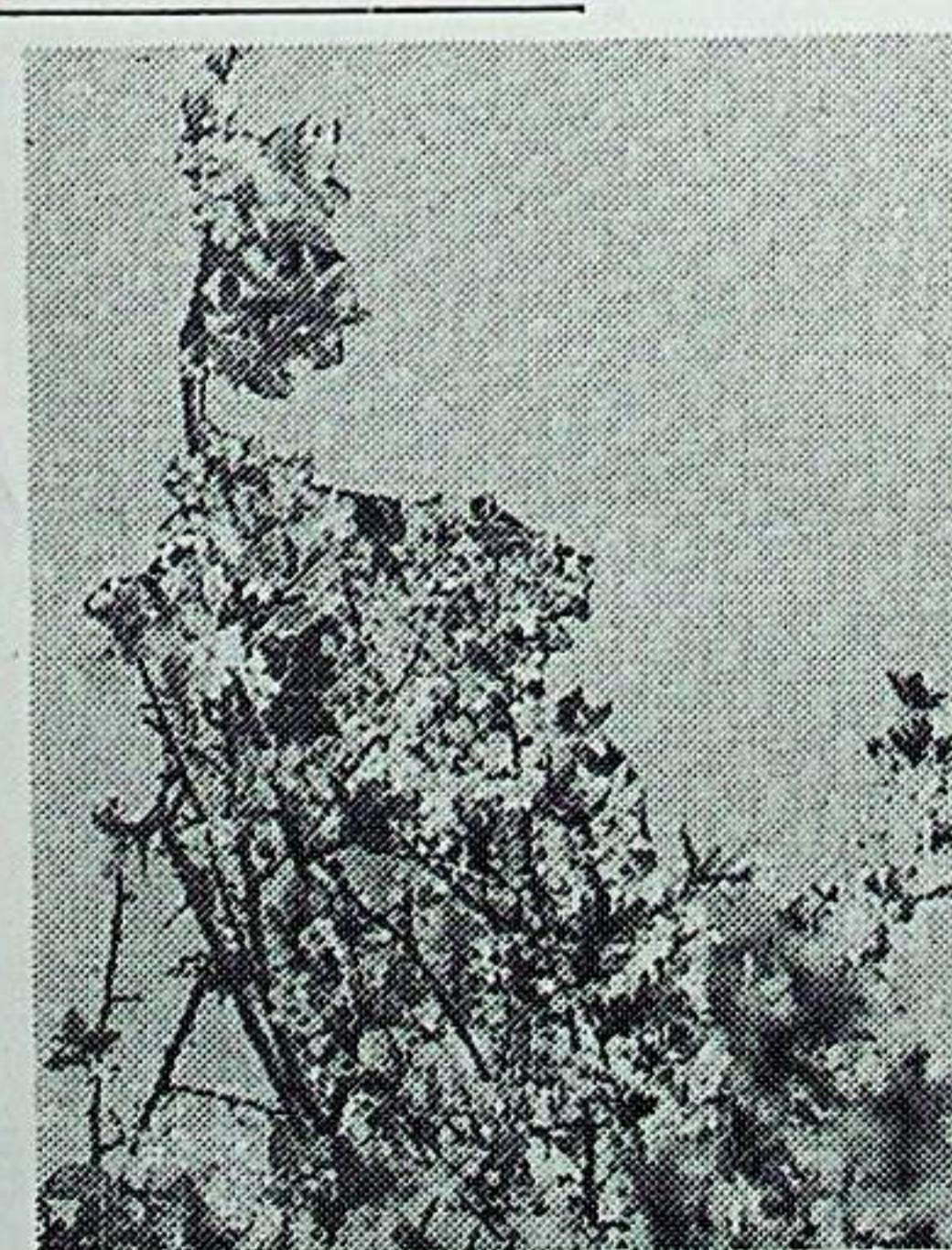
• (قاز تاگ) •

تەھرىراتىمىز نىڭ يېڭى، تادىسىم

يېڭىمدا ((بىز نىڭ ۋە تەن)) گېزىتى
تەھرىراتى يېڭى ئويىگە كوچۇپ كىردى.
بۇ دۇن ئۇ قازاق ((ۋە تەن)) جەممىيەتى بىلەن
بىر ئويىدە ئورۇنلاشقان ئېدى. ((ۋە تەن))
جەممىيەتنىڭ ئادرېسى ئوزگەرمىدى. ((بىز-
نىڭ ۋە تەن)) گېزىتى تەھرىراتىنىڭ يېڭى

سسسد، 480044، ئالمۇتا شەھرى.
م. گوركىي كوجىسى، 50-ئوي. 7-قە-
زەت. «ئەنلىك ۋە تەن» گەزىتىم، تەھى داتىم.

نهاده همچو



باھار کېلىپ ئېتىز كۈلۈپ ئويغاندى،
دېڭىز، دەريا، كولدە بېلىق تو لغاندى.
ئالتۇن قۇياش چاچتى يەرگە مەھرىنى،
اچتى كوكىم بارچە جاننىڭ زېھىنى.

مۇرەككەپ بولدى. خىتايىدا خوڭۇپىپىڭلار -
نىڭ ئازاپ - ئوقۇۋىتنى تارتى، 1985 -
ئىلى ئائىلىسى بىلەن ئاۋسقىرىدىه گە كو -
چىپ كە تىنى.

شائەر نۆز ھایاتىدىكى ئەڭ ئېغىر چاغ-
لاردىمۇ قەلىمەنى تاشلىماي، شېمىر يېزىشنى
داۋام قىلىپ كەلدى. يېقىندا نۆ ئەينه شۇ
ئىجادىي مەۋسىسىنىڭ نەمۇنەلەرنى ((بىزنىڭ
ئەتەن)) گېزىتى تەھرىراتىغا ئەۋەتكەن ئې-
كەن. بىز ۋىراقتىكى يېقىن دوستىنىڭ شېمىر-
مەدىن بىر قانچىسىنى گېزىتىخانىلەرنىزغا
تەغىدمۇ قىلىمۇ اتىمۇز.

زەخىمەت ئىگەمبەردى - ناۋىستىرىدىيەدە
ئىستېقاھەت قىلىۋاتقان دوستلارنىڭ بىرى.
ئۇ 1957-1961 - ۋىللاودا تاشكەنت دو-
لەت دارملەفوۇنۇنىڭ فىلولو گىمىيە فاكۇلتەت
تىدا تەلەم ئالغان. شۇ ۋىللەرى ئۆزىنىڭ
قسقا لىرىكىلىق شېرىلمىرى بىلەن تونۇلۇشقا
باشلىغان. ئەخىمەتنىڭ . كېپىيەنلىكى تەغىدرى

روسیہ دلہمدا

یه لر مک چه کسز دوْر موْتبهت، بای،
گوزهٔل،

تاغلمرىڭ گوھەردۇر، سۇلىرىڭ ھەسمىل،
ئارامبەخش شاماللىرىڭ مىسالى غەزەل،
ژىللار ئارمان ئېتىپ كۈتكەندە دىلىم،
مۇبارەك تۈپرەغىڭغا چۈشتى قەدىمىم،
رۇسىيە، دىلىمدا ياشايىشەن ھامان.
سەندە ئىنسان بەخت تاپقان بەرقارار،
سەندە لېنىن روھى پارلاپ نۇر چاچار،
سەندە يوقسو للارغا بەخت، ھورلۇك
يار،
ئەزگۇ ئارماڭلىرىم كورگەچ سېنىڭدە،
يات ئەمەس ئۆز كوردۇم سېنى قەلبىمگە،
رۇسىيە، دىلىمدا ياشايىشەن ھامان.
دۇس قەلبىدەك كەڭدۇر بۇ ئەزم
تۈب آقا،

بۇندى ئەللەر تەڭدۈر يەكدىل ھەم ئىناق،
بۇندى نون بەش قەرداش قۇرغان
ئىتتىپاڭ،

سەن ھورلۇك، ئەركىنلىك پارلاق
ئۇلگىسى،

سەن ئىنسان بەختىنىڭ پارلاق كۈزگىسى،
رۇسىيە، دىلىمدا ياشايىشەن ھامان.
ۋولگا جۇشقۇن ئاقار— جۇشقۇندۇر
ھايات،

بۇندى ئىنسان ئۇچۇن ئەمگەك ھەم
ئىجات،

بۇندى ناززو— ئۇمۇت يايغان كەڭ قانات،
رۇسىيە— تېچ تۇرمۇش، كوك ئاسمان
دېمەك،

بۇندى ئىنسان ئۇچۇن باز ئىمکان دېمەك،
رۇسىيە، دىلىمدا ياشايىشەن ھامان.

ئاباي كوجىسىدا

ئال المؤتا باغليرىڭغا تەشنا كوزۇم،
دۇستلۇق دەپ ئارىلىغاندا شەرۇدت
ئىزدەپ،

گۈل ئېچىپ چىمىنىڭدە قالدى سوزۇم،
شۇ مېھرىڭ چاقىرغاندا مېنى دەسلەپ،
كەلدىم مەن مېھمان بولۇپ شاتلىقلەرمىم
قويىولدى يامغۇر بولۇپ باغليرىڭغا،
توقۇدۇم نادىدى قوشاق ئوت يۇرەكتىن
ئاشق بوب گۈلدەن گوزەل چاغلىرىڭغا
يۇرۇڭۇم گوزەللىكتىڭ ئىشىقىدا مەس،
بىر كوچا كوزلىرىمنى قىلدى مەپتۇن.
لېرىكا باغچىسىمۇ ئاقار كۈيلەر،
كىم ئىكەن شۇ كۈيلەرگە بەرگەن
يالقۇن؟

تىكىلدىم كوز ئوغۇمدا يارلاپ ھېيکەل،

هەر تاڭ بىلەن شۇ دېرىزىدىن،
گۈل تاشلايمەن ئىشقىم جاۋاپسىز.
«تۈرۈغا» دەيمەن خوشنامنىڭ قىزى
مېنى كورسە گويا پەرۋاسىز!
يەنە بۇ گۈن دېرىزەڭ ئوچۇق،
مەن قارايىمەن شۇ بولار تەكرا.

خوشنام قزی

يەنە باقتىم تونۇش دېرىزە،
ماڭى قىمىدەت خېلى ئۆزۈندەن.
ئالما يۇزلەر كۇلدەك كۇلگەندە،
مەن سوپكۇمنى كورىمەن ئۇندەن.